K. 299.8. Eastern section of southern gallery of Angkor Wat (the hell and heaven gallery), 12th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00299-8

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00299-8.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-10-22 14:47 (e1137ca)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the twelfth century CE.

Edition

〈1〉 ⦿kūṭaśalmalī □ qnak ta proḥ ta vanyat· □ ta rī(ta) ra □ sākṣī(A)nṛta .

Translation into French by Cœdès 1911

〈1〉 Kūṭaśalmalī. Les gens qui..., les faux témoins.

Translation into French by Pou 2001

〈1〉 "Le cotonnier épineux". Les gens qui rejettent la vérité, les règles morales ; qui sont de faux témoins ...

Translation by Pou 2001

〈1〉 "The thorny Bombax-tree". People who reject the truth, righteousness, indeed, who are false witnesses ...

Bibliography

First edited by George Cœdès (1911, p. 204) with a French translation; re-edited by Saveros Pou (2001, pp. 157–158) with French and English translation. Re-edited here by Kunthea Chhom based on EFEO estampage n. 679.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1911. "Les bas-reliefs d'Angkor-Vat." BCAI, pp. 170–220. [URL]. Page 204.

[SP] Pou, Saveros. 2001. *Nouvelles inscriptions du Cambodge, volumes II et III*. Paris: École française d'Extrême-Orient. [URL]. Pages 157–158.

Secondary

[EA] Aymonier, Étienne. 1883. "Quelques notions sur les inscriptions en vieux khmêr." JA 8 (1), pp. 441–505. [URL]. Pages 441–505.